

# 成長的痛苦

## 天下封面專題(一)



天下叢書④

# 成長的痛苦

天下編輯  
撰

天下封面專題(一)

---

天下叢書④

## 成長的痛苦

作者 / 天下雜誌編輯

發行人 / 王力行

出版者 / 經濟與生活出版事業股份有限公司

地址 / 台北市敦化北路201號後棟四F

電話 / 7123127~9

編輯 / 夏瑞娟

攝影 / 狄英、張良綱、羅旭光

總經銷 / 黎明書報社

直接郵撥帳號 / 534888號

印刷廠 / 沈氏藝術印刷股份有限公司

登記證 / 局版台業字第2517號

版權所有 不准翻印

出版日期 / 1982年12月31日初版

1983年8月5日五版

定價 / 180元

## Growing Pains

Commonwealth Publishing Co., Ltd.

Copyright 1983 by Commonwealth Publishing Co., Ltd.

---

# 序

## 邁向進步與和諧的社會

孫 序

美國哈佛大學教授名經濟學家顧志耐（Simon Kuznets）先生，一九七一年十二月在瑞典接受諾貝爾獎金時發表演講，對經濟成長作了下面的定義：「一國的經濟成長可定義為對其人民供應花樣日增的財貨之生產能量長時期增加，這種不斷成長的生產能量，乃基於不斷進步的技術，及其所需的制度方面和觀念方面的調整。」，經濟成長從表面上看是產量增加，產量增加的主要來源是技術進步，而技術進步所以受到鼓勵，並且經濟、有效的應用於生產方面，則有待社會上各種制度和觀念的配合。

因此，經濟成長不僅是產量增加的過程，也是技術進步的過程；不僅是技術進步的過程，

1971.12.07

也是社會文化變遷的過程。通過產量增加表現出來的技術進步，需要一個有利的社會文化環境孕育、鼓勵其發展，技術進步、產量和財富增加，也引起社會文化的調整。

台灣在過去三十年中，經濟快速的成長，最近幾年成長率雖然連續下降，但是三十年的平均成長率仍達八・九%，不僅是我國歷史上所未有，在當代各國中，也只有少數國家可以相比。雖然第二次世界大戰之後，世界技術快速進步，經濟快速成長，貿易迅速擴張，資本的流動，教育的普及，文化的交流，科技的移轉，都今非昔比，有利於發展中國家的經濟成長。但是爲甚麼只有很少數的國家和地區，能夠有效運用這些有利的條件，轉化爲促進經濟成長的因素？

台灣經濟發展的成功，基本上靠中國傳統文化中的勤勞、節儉、和對知識的熱心追求。這種人力的素質，和富蘭克林自傳中所表現的那種促成兩方資本主義發展的基督新教倫理，有很多相似之處，如果得到觀念上和制度上的配合，就會促進經濟的快速成長。

這本成長的痛苦，包括了天下雜誌從第一期到第九期的封面專題，從各個不同的角度，探討台灣經濟快速成長的因素，特別重視台灣經濟發展的奇蹟這個成功的故事背後人的因素。例如創刊第一期就「細數財經首長的背景」，第二期接著又談「企業家的第二代」。這些文章中，也強調制度和觀念調整對經濟發展的重要性。「痛苦的成長、成長的痛苦」一文，開宗明義就說：「企業困苦、環境污染、交通擁擠、價值混亂，正是經濟進步太快，制度、觀念調整太慢帶來的短暫失調現象，是轉型期中成長的痛苦。」

更值得重視的是這些問題不僅形成成長的痛苦，如不加以消除，可能進一步形成成長的一瓶頸。技術進步和經濟成長拓展了人類活動的疆域，豐富了人類活動的內涵，也增加了個人活動對社會可能發生的影響。在一個缺少技術進步、貧窮、停滯的社會中，就像一種總和不變的遊戲，某人的所得和財富增加，就是別人所得和財富的減少，個別分子過分的積極進取可能導致社會擾亂和不安，因此社會鼓勵謙抑、退守、安貧、樂道、相信宿命，以維持個人的滿足與社會的和諧。但在經濟快速成長的現代社會中，則需要鼓勵積極、進取、追求自我滿足與實現，以推動整個社會繼續的進步。然而由於現代社會個人行為對社會影響之巨大，我們必需更重視法律、秩序，和個人的自律，才能使社會在和諧中不斷的進步。

以平均每人所得的水準來說，台灣早已夠資格建立一個富而好禮的社會。然而我們在馬路上到處看到橫衝豎撞的車輛，在飯館裏到處聽到喧鬧振耳的聲音，從電視上看到節日過後公園裏的髒亂，這些都是我們這個社會的分子只顧自己方便不顧別人利益的表現。這樣的社會發生偷工減料、抄襲盜印、仿冒商標，自然一點都不稀奇，因為本質上都是同類的行為。我們的法律和社會規範竟不能發生約束的作用！我們禁不住要問：這樣的社會能支持並促進經濟的持續成長嗎？

希望這本成長的痛苦，能引起社會大眾對成長過程中社會與文化因素調整的重視，共同努力建立一個進步與和諧的社會。

七十一年十二月十二日



# 目錄

|    |                   |            |     |
|----|-------------------|------------|-----|
| I  | 序                 | 邁向進步與和諧的社會 | 孫震  |
| 4  | 細數財經首長的背景         |            | 周玉蔻 |
| 34 | 財經首長的接班人在那裡？      |            | 高希均 |
| 37 | 尹仲容精神             |            | 高希均 |
| 40 | 企業家的第二代           |            | 殷允芃 |
| 54 | 我們的企業家在那裡？        |            | 高希均 |
| 58 | 從「醜陋的日本人」到「日本第一」？ |            | 周玉蔻 |
| 75 | 日本人在台灣            |            | 周玉蔻 |
| 78 | 日本的隱憂             |            | 周玉蔻 |
| 81 | 跨國公司的牟利手段         |            | 周玉蔻 |
| 85 | 新加坡的日本熱           |            | 廷平  |

|            |            |          |        |          |         |        |        |         |          |             |         |        |         |                |
|------------|------------|----------|--------|----------|---------|--------|--------|---------|----------|-------------|---------|--------|---------|----------------|
| 161        | 156        | 146      | 140    | 137      | 134     | 131    | 128    | 125     | 122      | 114         | 107     | 105    | 103     | 90             |
| 台灣缺乏合格的銀行家 | 外商銀行家的積極作風 | 銀行家・銀行家？ | 經濟再上層樓 | 讓好人有機會出頭 | 法令應該能執行 | 要咖啡也要茶 | 學習支配財富 | 從自己分內做起 | 大眾媒介是哈哈鏡 | 痛苦的成長 成長的痛苦 | 一位女工的日記 | 培養敬業精神 | 工人與老闆之間 | 老闆不像老闆？工人不像工人？ |
| 王作榮        | 周玉蕊        | 周玉蕊      | 高希均    | 魏鏞       | 徐小波     | 林懷民    | 孫震     | 王永慶     | 徐佳士      | 殷允芃         | 吳迎春     | 徐瑞     | 高希均     | 王力行            |

|     |                  |            |
|-----|------------------|------------|
| 166 | 洶湧的人潮——日益嚴重的人口問題 | 溫曼英        |
| 176 | 主張有根據、堅持有道理      | 高希均        |
| 180 | 家計人員的一天          | 溫曼英        |
| 185 | 新加坡的人口政策         | 廷平         |
| 191 | 開創新局的一群——第二代的企業家 | 陳以珦<br>吳迎春 |
| 199 | 四維——建立自己的商情網     | 陳以珦        |
| 202 | 宏基——注重人才與市場導向    | 吳迎春        |
| 205 | 品全——「工廠」就是「商品」   | 陳以珦        |
| 208 | 嘉隆——高品質是狠棋       | 吳迎春        |
| 212 | 人才那裡找？           | 王力行        |
| 225 | 人力投資與人才利用        | 高希均        |



天下叢書④

# 成長的痛苦

天下編輯  
撰

天下封面專題(一)

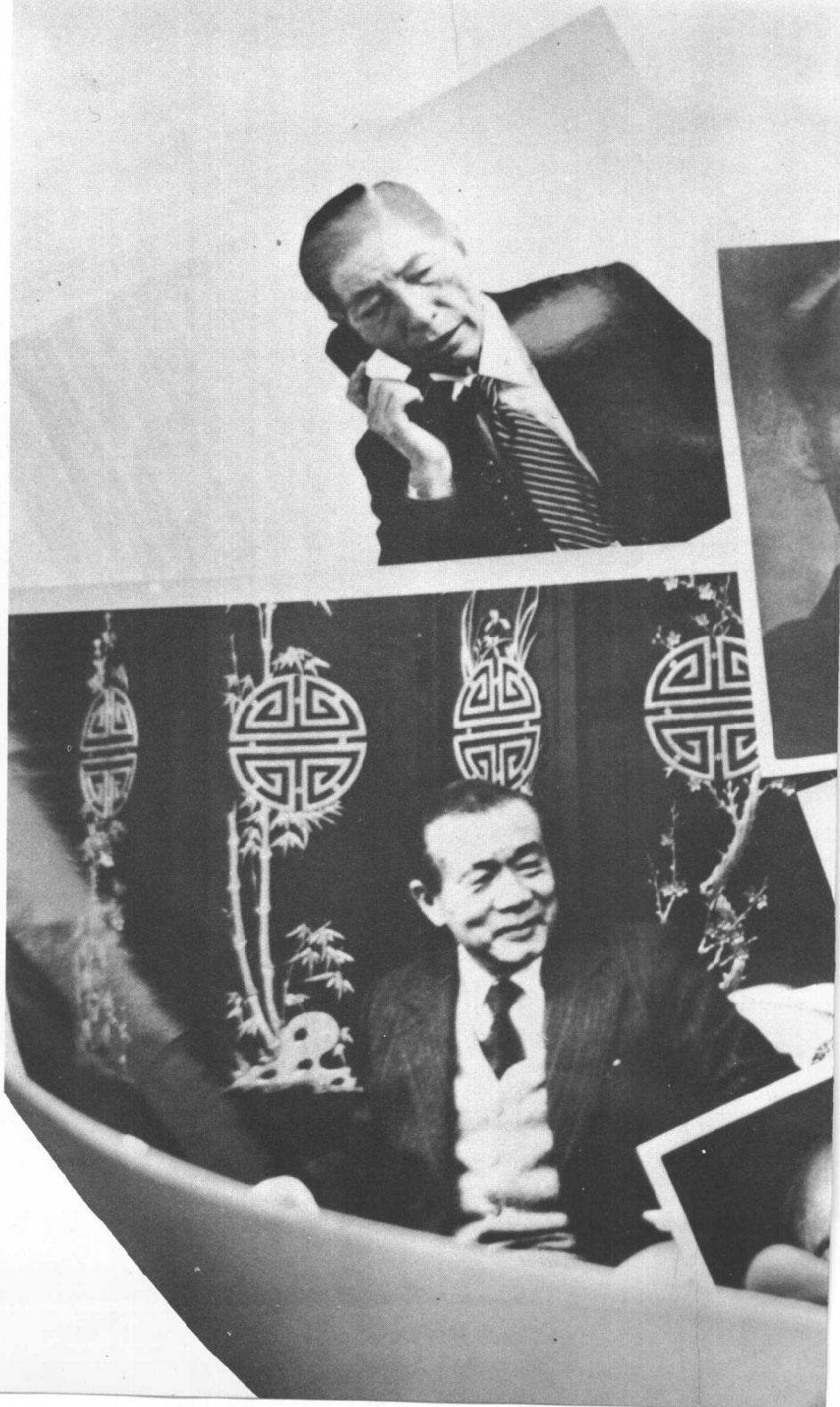






# 細數財經首長的背景

周玉蔻



台灣的經濟奇蹟是人爲的經濟奇蹟。不同階層的人扮演不同的角色，其中最重要的人是那些擔任導演的財經首長，他們對國家的貢獻贏得人民的敬慕。他們有什麼個性與特色？他們如何突破種種障礙，把台灣帶上富裕安康之路？

臺灣經濟發展的成就，已經使中華民國名列世界十大新興工業國家之林，正朝向明日大國的路途邁進。三十多年的努力，大家稱之爲「奇蹟」，乍聽之下，好像是得來全不費功夫。事實上，這一段滄桑史正像破落戶在荒天野地裏創出一個美好的天下一樣：是一個白手起家、創業維艱的故事。

民國三十四年臺灣光復之後，農業生產能力遭受二次世界大戰盟軍飛機轟炸的破壞而陷入停頓；工業建設則由於日本人的全面撤回工廠設備及技術而無法運作，一般人民的生活貧困不堪。再加上隨後大陸局勢不定，人民陸續不斷撤退來到臺灣，使本省人口快速增加。面對這種人口激增、物資奇缺的困境，全省民衆都把希望寄託給中央政府。

但是，當時的中央政府歷經內戰的煎熬，已是兵疲馬衰，元氣大傷；民國三十八年底正式遷臺後，

除了挑起建設臺灣的重擔外，還要照顧大陸來臺兩百萬軍民的生活。國際人士多認爲臺灣已陷入絕境。但是他們低估了中國人堅毅不拔的民族性，經過一番掙扎與奮鬥，臺灣不僅堅強屹立地生存下來，而且欣欣向榮，終於發展成日本之外的亞洲第二個經濟奇蹟。

中華民國政府這種變「不可能爲能」的紀錄，近年來成了中外經濟學者所爭相研究的主题。美國康乃爾大學前年出版的「臺灣的經濟成長與結構轉變——中華民國戰後之經驗」一書中曾經表示：臺灣的經濟由落後走向繁榮，得力於中華民國經濟政策的正確與財經官員的領導。這段卅年的歷史，在說明這個擁擠並且缺乏自然資源的小島，憑著政府中的幾張財經王牌，配合全國上下的努力，把民國四十年外匯負債一千零五十萬美元的潦倒落魄，扭轉成去年底外匯存底美金七十五億美元的富裕康樂。這段成長過程中的財經首長，就是臺灣經濟起飛過程中的關鍵性人物。

### 財經首長均非科班出身

一般財經學者回想起來，當初穩定臺灣經濟，居功爲首的，是總統 蔣公指派主持財經大計的省主席陳誠。他手下有一批菁英，爲臺灣的財經、農工奠定了穩固的基礎。這批才俊之士，在財經方面包